

稟號壹

此稟專為土生欲離美國由外而返立實憑證之所用

Department of Commerce and Labor

IMMIGRATION SERVICE

Office of Inspector in Charge,

Port of Pittsburgh, Penna.,

April 14, 1914

To W. W. Sibray,

Chinese and Immigration Inspector,
Inspector in Charge,
Pittsburgh, Penna.

IDENTITY OF
JUL 25 1914
RECEIVED FROM SAN FRANCISCO
BY STEAMER
JUN 25 1914
JUL 25 1914

Sir: It being my intention to leave the United States on a temporary visit abroad, departing and returning through the Chinese

Port of entry of San Francisco, California, I hereby apply, under the provisions of Rule 39 of the Chinese Regulations (Bureau Circular No. 25), for preinvestigation of my claimed status as an American citizen by birth, submitting herewith such documentary proof (if any) as I possess, and agreeing to appear in your office personally and to produce therein witnesses, for oral examination regarding the claim made by me.

This application is submitted in triplicate with my photograph attached to each copy, as required by said rule.

Respectfully,

Signature in Chinese

簽唐字名

Signature in English

簽番字名

Address

具京人之住址

余作樑

Yee Jack Leong
438 Main St., Irwin, Pa.

相	簽	詢	委	亦	憑	國	九	而	來	人	遊	欲	委	管
三	名	問	員	親	據	出	款	回	亦	出	外	暫	員	理
幅	稟	口	之	與	呈	世	之	茲	即	埠	入	邦	離	外
	上	供	公	證	上	所	例	依	由	而	之	今	美	之
	並	照	辦	人	查	有	在	三	該	去	港	由	國	我
	附	例	房	到	驗	之	美	十	埠	將	華	出	現	口

Pittsburgh, Pennsylvania,

May 28, 1914

Respectfully forwarded to Commissioner of Immigration,
The Inspector in Charge, Port of San Francisco, Cal.,
accompanied by triplicate hereof and report and transcripts of testimony, in accordance with Rule 39.

W. W. Sibray
Chinese and Immigration Inspector,
Inspector in Charge.

Port of

SAN FRANCISCO

JUN 2 1914

19

This is to certify that the person of Chinese descent named herein, and whose photograph is attached under the signature of the investigating officer and under my signature and seal, to the above application, has filed in my office the duplicate of this application, and evidence in corroboration of his claimed American birth. Upon his return to this port and his identification as the person to whom this paper, thus approved, is delivered, he will be permitted to reenter the United States, unless pending such return it has been found that his claim is false.

Samuel W. Backus

COMMISSIONER OF IMMIGRATION
PORT OF SAN FRANCISCO

Inspector in Charge